



மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக்கழகம்

MANONMANIAM SUNDARANAR UNIVERSITY

**SYLLABUS FOR CERTIFICATE IN ARABIC TRANSLATION PROGRAM OFFERED
THROUGH DIRECTORATE OF VOCATIONAL EDUCATION (COMMUNITY COLLEGES
AND VOCATIONAL SKILL DEVELOPMENT CENTRES) FROM 2019 – 2020**



கல்விசார் நிலைக்குழுக் கூட்டம்

**MEETING OF THE STANDING COMMITTEE ON
ACADEMIC AFFAIRS HELD ON FRIDAY
THE 28th JUNE 2019.**

CERTIFICATE IN ARABIC TRANSLATION

அரபி மொழியாக்கம் சான்றிதழ் படிப்பு

SCHEME OF EXAMINATION

Subject	Title of the Paper	Credit	Hours	Passing Minimum
C19AI11/E19AI01	Basic Arabic Grammar	6	90	40/100
C19AI12/E19AI02	Arabic Translation	6	90	40/100
C19AI13/E19AI03	Spoken Arabic	6	90	40/100
C19AIP1/E19AIP1	Practical I - Arabic Typewriting	4	120	40/100
C19AIPW/E19AIPW	Project	8	150	40/100

Eligibility for admission: Pass in 10thstd examination conducted by the Govt. of Tamil Nadu Board of Secondary Education, Government of Tamil Nadu or any other equivalent examination.

Examination: Passing Minimum for each Course is 40% for practical and project is 50% Classification will be done on the basis percentage marks of the total marks obtained in all the papers and as given below:

40 % but less than 50 %	- Third class
50 % but less than 60 %	- Second class
60 % and above	- First class

SYLLABUS

Course I	:	Basic Arabic Grammar
Course II	:	Arabic Translation
Course III	:	Spoken Arabic
Course IV	:	Practical I - Arabic Typewriting
Course V	:	Project

Program Objectives

- To enable the students to learn Alphabets, Pronunciation and some basic Arabic grammar rules.
- To enable the students to translate Arabic into English and vice versa.
- To enable the students to learn Alphabets, Pronunciation
- To enable the students understand, obtain knowledge and skill about typewriting in Arabic develop research attitude.

Course I

(C19AI11/E19AI01)Basic Arabic Grammar

Objectives:

- To enable the students to learn Alphabets, Pronunciation and some basic Arabic grammar rules.

Unit I

Lesson from 1 to 3

18 Hrs

حروف الهجاء - الحركات - تنوين - التشديد

The Alphabet, Vowels – Diphthong , Nunation, Doubled Consunant

Unit II

Lesson from 4 to 6

18 Hrs

الحروف الشمسية - الحروف القمرية - أجزاء الكلام - الصفة والموصوف

Define article, parts of speech, Adjective

Unit III

Lesson from 7 to 9

18 Hrs

المذكر والمؤنث - المفرد والمثنى والجمع - الجملة الاسمية - المبتدأ والخبر

Gender, Singular, Dual & Plural, The nominal sentence

Unit IV

Lesson from 10 to 12

18 Hrs

المضاف والمضاف اليه - الضمائر - الضمائر المنفصلة - أسماء الإشارة - الاسماء الموصولة

The possessive, personal pronouns, Demonstrative & Relative pronouns

Unit V

Lesson from 13 to 15

18 Hrs

أدوات الاستفهام - حروف الجر - الفعل الماضي - الجملة الفعلية

Interrogatives, Prepositions, The past tense, verbal sentences

TEXT BOOK

- Arabic for Beginners (First 1 to 15 lessons only) By: Dr. Syed Ali.(Former H.O.D. of Arabic, The New College, Royapettah, Chennai-.) (International Edition 2001) (UBS Publishers & Distributors Ltd) 5, Ansari Road New Delhi – 110 002.

Course II

(C19AI12/E19AI02)Arabic Translation

Objectives

- To enable the students to translate Arabic into English and vice versa.

Unit I

18 Hrs

Lesson No: 1 to 5 من الذرس الأول إلى الذرس الخامس

Unit II

18 Hrs

Lesson No: 6 to 10 من الذرس السادس إلى الذرس العاشر

Unit III

18 Hrs

Lesson No: 11 to 15 من الذرس الحادي عشر إلى الذرس الخامس عشر

Unit IV

18 Hrs

Lesson No: 16 to 20 من الذرس السادس عشر إلى الذرس العشرين

Unit V

18 Hrs

Lesson No: 21 to 25 من الذرس الحادي والعشرون إلى الذرس الخامس والعشرون

TEXT BOOK

- Minhajul Arabiyya, part-I By: prof. Syed Nabi, Alif Books and Prints, 11, Rayapettah High Road, Chennai – 600 014.

Course III

(C19AI13/E19AI03)Spoken Arabic

Objectives

- To enable the students to learn Alphabets, Pronunciation.

Unit I

18 Hrs

Lesson 1, Conversation 1 – 6, Al-Hivar-Al-Awwal to Al-Hivar-As-saadis

من الحوار الأول إلى الحوار السادس

Unit II

18 Hrs

Lesson 2 – 3, Arabic numbers from 1 to 5, Grammatical constructions, Vocabulary Gender in noun, Pronouns

الدرس الثاني والدرس الثالث

Unit III

18 Hrs

Lesson 4 to 6, Sounds, Numbers 6 – 10, Sentences, Introgatives, Reading & writing

الدرس الرابع والدرس الخامس والدرس السادس

Unit IV

18 Hrs

Lesson 7 – to 10 - Prophet Muhammad (sa) and His families, family members, Home appliances, Sounds.

من الدرس السابع إلى الدرس العاشر – من الحوار الأول إلى الحوار الثالث و المفردات

Unit V

18 Hrs

Lesson 11 - 12 - Interrogative, Nominal sentence

الدرس الحادي عشر والدرس الثاني عشر

Text Book

AL-ARABIYYATHU BAINA YADAIK- Vol - I (العربية بين يديك – الجزء الأول)

By: Abdur Rahman Bin Ibrahim Al-Fawzan val Akharoon

Course IV

(C19AIP1/E19AIP1) Practical I

Arabic Typewriting

Objectives

- To enable the students understand, obtain knowledge and skill about typewriting in Arabic develop research attitude.

Unit - I

18 Hrs

Typing of Arabic Alphabets from Alif to Sheen

الطالبُ يُمرن على ضرب الحروف من الألف إلى الشُّن

Unit - II

18 Hrs

Typing of Arabic Alphabets from Saad to Ya

الطالبُ يُمرن على ضرب الحروف من الصاد إلى الياء

Unit - III

18 Hrs

Typing of any Advertisement from Arabic

الطالبُ يُمرن على ضرب الإعلانات العربية

Unit - IV

18 Hrs

Typing of any letters from Arabic

الطالبُ يُمرن على الضرب على منبأح حرف من الحروف الهجائية

Unit - V

18 Hrs

Typing of any Paragraph or Essays

الطالبُ يُمرن على الضرب على الآلة الكاتبة صراحة أو مؤالة

Text Book

- Hand Book for Arabic Type Writing prepared by the Department of Arabic, Sadakathullah Appa College (Autonomous), Rahmath nagar, Tirunelveli-11

Course V

(C19AIPW/E19AIPW)Project

Objectives

• To train the students to develop research attitude.
The students have to choose any one of the following areas for their project.

1. Translation of 25 pages of any work from Arabic to English and English to Arabic.
2. Dissertation in Arabic on any Arabic writer, literary work or any Islamic subjects having minimum 25 pages.

الطالب ُختارون حؤال واحدًا من الحقول الآتية إل عداد مشروعهم

1) ترجمة خمس و عشر ُن صفحة من أي عمل من العرببة إلى الإنجلزبة

ومن الإنجلزبة إلى العرببة

2) أطروحة بالغة العرببة عن أي كائب
عرببة أو عم أدببة أو أي مادة

إسالمة ال نقل عن 25 صفحة
